

KOMISSION DIREKTIIVI 1999/97/EY,**annettu 13 päivänä joulukuuta 1999,****alusturvallisuutta, saastumisen ehkäisemistä ja alusten asumis- ja työskentelyolosuhteita koskevien kansainvälisten standardien soveltamisesta yhteisön satamia käyttäviin ja jäsenmaiden lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesillä purjehtiviin aluksiin (satamavaltioiden suorittama valvonta) annetun neuvoston direktiivin 95/21/EY muuttamisesta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon alusturvallisuutta, saastumisen ehkäisemistä ja alusten asumis- ja työskentelyolosuhteita koskevien kansainvälisten standardien soveltamisesta yhteisön satamia käyttäviin ja jäsenmaiden lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesillä purjehtiviin aluksiin (satamavaltioiden suorittama valvonta) 19 päivänä kesäkuuta 1995 annetun neuvoston direktiivin 95/21/EY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 98/42/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 19 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- 1) On otettava huomioon Kansainvälisen merenkulkujärjestön (IMO) yleissopimusten, pöytäkirjojen, sääntöjen ja päätöslauselmien voimaan tulleet muutokset sekä Pariisin yhteisymmärryspöytäkirjan (MOU) yhteydessä tapahtunut kehitys.
- 2) Tietojen julkaiseminen yhteisön satamiin pysäytetyistä aluksista direktiivin 95/21/EY mukaisesti voi osoittautua yllykkeeksi laivanvarustajille korjata puutteet kuitenkin heitä siihen pakottamatta ja lisätä turvallisuuskysymysten tiedostamista laivasteollisuudessa.
- 3) Tämän tavoitteen saavuttamiseksi julkaistavien tietojen luetteloa olisi laajennettava ja siihen olisi erityisesti sisällytettävä yksityiskohtaisemmat tiedot kyseisestä aluksesta, pysäyttämisestä ja toteutetuista toimista sekä tiedot aluksista, joilta on evätty pääsy yhteisön satamiin. Olisi määriteltävä entistä selkeämmin, milloin aluksen pysäyttämiseen johtaneet puutteet liittyvät luokituslaitosten tutkimusvastuusiin. Tällaisten toimenpiteiden tehokkuutta olisi parannettava julkaisemalla tiedot entistä useammin eli kuukausittain.
- 4) Alusten tarkastamista koskevien tietojen avoimuuden lisääminen on tarpeellinen ja tärkeä osa meriliikenteen laadun parantamista sekä yhteisössä että maailmanlaajuisesti. Jäsenvaltioiden ja komission olisi yhteistyössä määriteltävä menetelmät kyseisten tietojen julkaisemiseksi laajemmin ja nopeammin.
- 5) Jäsenvaltioiden olisi toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet oikeudellisten esteiden poistamiseksi sellaisen luettelon julkaisemiselta, joka sisältää tiedot tarkastetuista ja pysäytetyistä aluksista sekä aluksista, joilta on evätty pääsy yhteisön satamiin, erityisesti muut-

tamalla tarvittaessa tietosuojaa koskevaa kansallista lainsäädäntöään.

- 6) Liitteessä I olevassa II osassa tarkoitettua yleistä kohdentamistekijää on parannettava sen käytöstä saadun kokemuksen perusteella. Kohdentamistekijää voidaan mukauttaa useasti Pariisin MOU:n yhteydessä ja se voidaan myöhemmin sisällyttää Sirenac-järjestelmään. Aluksen kohdentamistekijän arvon saa selville Sirenac-tietokannasta. Tämän vuoksi ei ole tarpeen sisällyttää kyseistä arvoa direktiiviin 95/21/EY.
- 7) Direktiivin 95/21/EY liitteessä II oleva luettelo todistuskirjoista ja muista asiakirjoista olisi muutettava kansainväliseen lainsäädäntöön tehtyjen ja voimaan tulleiden muutosten huomioon ottamiseksi.
- 8) Tässä direktiivissä säädetty toimenpiteet ovat direktiivin 93/75/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 98/74/EY⁽⁴⁾, 12 artiklan mukaisesti perustetun komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Muutetaan direktiivi 95/21/EY seuraavasti:

- 1) Muutetaan 2 artikla seuraavasti:
 - a) Korvataan 1 kohdassa ilmaisu "1 päivänä heinäkuuta 1998 voimassa olevia" ilmaisulla "1 päivänä heinäkuuta 1999 voimassa olevia";
 - b) Korvataan 2 kohdassa ilmaisu "sellaisena kuin se on 14 päivänä tammikuuta 1998" ilmaisulla "sellaisena kuin se on 14 päivänä heinäkuuta 1999".

- 2) Korvataan 15 artikla seuraavasti:

*"15 artikla***Tietojen antaminen**

1. Kunkin jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että liitteessä VIII olevassa I osassa luetellut tiedot aluksista, jotka on pysäytetty jossakin jäsenvaltion satamassa tai joilta on evätty pääsy johonkin jäsenvaltion satamaan edellisen kuukauden kuluessa, julkaistaan vähintään kerran kuukaudessa.

⁽¹⁾ EYVL L 157, 7.7.1995, s. 1.⁽²⁾ EYVL L 184, 27.6.1998, s. 40.⁽³⁾ EYVL L 247, 5.10.1993, s. 19.⁽⁴⁾ EYVL L 276, 13.10.1998, s. 7.

2. Liitteessä VIII olevassa I ja II osassa tarkoitetut, Sirenac-järjestelmästä saatavat tiedot jäsenvaltioiden satamissa tarkastetuista aluksista on julkaistava asianmukaisin teknisin järjestelyin mahdollisimman pian sen jälkeen, kun tarkastus on saatettu päätökseen tai pysäyttämismääräys on kumottu.
3. Jäsenvaltioiden ja komission on määritettävä yhteistyössä 2 kohdassa tarkoitetut asianmukaiset tekniset järjestelyt.
4. Sirenac-tietojärjestelmää muutetaan tarvittaessa edellä mainittujen vaatimusten täyttämiseksi.”
- 3) Muutetaan liite I tämän direktiivin liitteessä säädetyllä tavalla.
- 4) Muutetaan liite II seuraavasti:
- a) Korvataan 2 kohdan 7 luetelmakohta seuraavasti:
- ”— Vapautuskirja ja tarvittaessa luettelo lastista”
- b) Lisätään 28 kohdan jälkeen seuraavat kohdat:
- ”29. Jätehuoltosuunnitelma ja jätepäiväkirja
30. Päätöksenteon tukijärjestelmä matkustaja-alusten päällikköjä varten
31. Etsintä- ja pelastustoimien yhteistyösuunnitelma säännöllisillä reiteillä liikennöiviä matkustaja-aluksia varten
32. Matkustaja-alusten liikenteen harjoittamisen rajoituksia koskeva luettelo

33. Irtolastialuskirja

34. Irtolastialusten lastaus- ja purkus suunnitelma.”

- 5) Lisätään uusi liite VIII tämän direktiivin liitteen mukaisesti.

2 artikla

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään 12 kuukautta tämän direktiivin antamisen jälkeen. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitettuja kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset komissiolle.

3 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

4 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 13 päivänä joulukuuta 1999.

Komission puolesta
Loyola DE PALACIO
Varapuheenjohtaja

LIITE

1) Muutetaan liite I seuraavasti:

a) Lisätään I osan 6 kohtaan ilmaisu "poistettu" jälkeen ilmaisu "toistaiseksi tai pysyvästi".

b) Korvataan II osa seuraavasti:

"II Yleinen kohdentamistekijä

Seuraavien alusten katsotaan olevan ensisijaisesti tarkastuksen tarpeessa.

1. Alukset, jotka käyvät jäsenmaan satamassa ensimmäistä kertaa tai 12 kuukauden tai sitä pidemmän poissaolon jälkeen. Soveltaessaan näitä perusteita jäsenvaltioiden on myös otettava huomioon MOU-valtioiden suorittamat tarkastukset. Jos tästä ei ole olemassa tietoa, jäsenvaltioiden on luotettava olemassa olevaan Sirenac-tietoon ja tarkastettava sellaiset alukset, joita ei ole rekisteröity Sirenac-tietokantaan sen 1 tammikuuta 1993 tapahtuneen käyttöönoton jälkeen.
2. Alukset, joita yksikään jäsenvaltio ei ole tarkistanut edeltävien kuuden kuukauden aikana.
3. Alukset, joiden rakennetta ja laitteistoa koskevien, yleissopimusten mukaisesti annettujen lakisääteisten todistusten tai luokitustodistusten myöntäjä on laitos, jota ei ole tunnustettu alusten tarkastamiseen ja katsastamiseen valtuutettuja laitoksia sekä merenkulun viranomaisten asiaan liittyviä toimia koskevista yhteisistä säännöistä ja standardeista 22 päivänä marraskuuta 1994 annetun neuvoston direktiivin 94/57/EY säännösten mukaisesti (EYVL L 319, 12.12.1994, s. 20).
4. Alukset, joiden lippuvaltio esiintyy MOU:n vuosikatsauksessa julkaistavassa kolmen vuoden jatkuvan keskiarvon taulukossa, josta ilmenevät keskimääräistä lukuisimmat pysäyttämiset ja viivyttämiset.
5. Alukset, joille on annettu lupa lähteä jäsenvaltion satamasta tietyillä ehtoilla:
 - a) puutteet, jotka on korjattava ennen lähtöä
 - b) puutteet, jotka on korjattava seuraavassa satamassa
 - c) puutteet, jotka on korjattava seuraavien 14 päivän kuluessa
 - d) puutteet, joiden osalta on määritelty muita ehtoja.

Jos alukseen kohdistuva toimenpide on toteutettu ja kaikki puutteet on korjattu, tämä otetaan huomioon.
6. Alukset, joissa on havaittu puutteita aikaisemman tarkastuksen aikana; puutteiden lukumäärän mukaan.
7. Alukset, jotka on pysäytetty edelliseen satamaan.
8. Alukset, joiden lippuvaltio ei ole ratifoinut kaikkia tämän direktiivin 2 artiklassa mainittuja kansainvälisiä yleissopimuksia.
9. Alukset, joiden lippuvaltiossa on keskiarvoa suurempi puutteiden esiintymistiheys.
10. Alukset, joiden luokassa on keskiarvoa enemmän puutteita.
11. Alukset, jotka kuuluvat luokkiin, jotka on määrätty laajennetun tarkastuksen piiriin (tämän direktiivin 7 artiklan mukaisesti).
12. Muut yli 13 vuotta vanhat alukset.

Edellä mainittujen alusten tärkeysjärjestyksen määrittämisessä toimivaltaisen viranomaisen on otettava huomioon Sirenac-tietojärjestelmässä näkyvän yleisen kohdentamistekijän osoittama järjestys Pariisin MOU:n liitteessä I olevan 1 jakson mukaisesti. Mitä suurempi kohdentamistekijän arvo on, sitä ensisijaisempi tarkastus on. Kohdentamistekijä on edellä mainittujen alukseen sovellettavien kohdentamistekijän arvojen yhteenlaskettu määrä, kuten MOU:ssa on määritelty. Kohtia 5, 6 ja 7 sovelletaan ainoastaan viimeisten 12 kuukauden aikana suoritettuihin tarkastuksiin. Yleisen kohdentamistekijän arvo ei saa olla pienempi kuin kohtien 3, 4, 8, 9, 10, 11 ja 12 arvojen yhteenlaskettu määrä.

Jos komissio kolmen kuukauden kuluessa uusien kohdentamistekijöiden käyttöönotosta MOU:n yhteydessä katsoo, että arvot eivät ole asianmukaiset, se voi päättää direktiivin 95/21/EY 19 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen, ettei mainittuja arvoja käytetä direktiivin soveltamisessa."

2) Lisätään uusi liite VIII:

"LIITE VIII

Tietojen julkaiseminen alusten pysäyttämistä ja tarkastuksista jäsenvaltioiden satamissa

(kuten 15 artiklassa säädetään)

I Direktiivin 15 artiklan 1 kohdan mukaisesti julkaistujen tietojen on sisällettävä

- aluksen nimi
- IMO-numero
- alustyyppi
- vetoisuus (bruttovetoisuus)
- rakennusvuosi
- aluksenomistajan tai liikenteenharjoittajan nimi ja osoite
- lippuvaltio
- tarpeen mukaan luokituslaitos tai luokituslaitokset, jotka ovat myöntäneet alukselle mahdolliset luokitustodistukset
- luokituslaitos tai luokituslaitokset ja/tai mahdolliset muut osapuolet, jotka ovat myöntäneet alukselle todistuksia yleissopimusten mukaisesti lippuvaltion puolesta, mukaan luettuna maininta myönnettyistä todistuksista
- pysäyttämisten määrä edeltävien 24 kuukauden aikana
- pysäyttämismää ja -satama
- päivämäärä, jolloin pysäyttämismääräys on kumottu
- pysäyttämisaika päivinä
- havaittujen puutteiden määrä ja pysäyttämisen syyt tarkasti ja täsmällisesti ilmaistuina
- epäämisen syy selvästi ja täsmällisesti ilmaistuna, jos alukselta on evätty pääsy yhteisön satamiin
- tieto siitä, oliko luokituslaitoksella tai jollain muulla tutkimuksen tehneellä yksityisellä laitoksella vastuu puutteista, jotka yksin tai yhdessä johtivat aluksen pysäyttämiseen
- kuvaus toteutetuista toimenpiteistä aluksella, jolle on annettu lupa siirtyä lähimmälle sopivalle korjaustelakalle tai jolta on evätty pääsy yhteisön satamiin.

II Tarkastettuja aluksia koskeissa, 15 artiklan 2 kohdan mukaisesti julkaistuissa tiedoissa on ilmoitettava seuraavat seikat:

- aluksen nimi
 - IMO-numero
 - alustyyppi
 - vetoisuus (bruttovetoisuus)
 - rakennusvuosi
 - aluksenomistajan tai liikenteenharjoittajan nimi ja osoite
 - lippuvaltio
 - tarpeen mukaan luokituslaitos tai luokituslaitokset, jotka ovat myöntäneet alukselle mahdolliset luokitustodistukset
 - luokituslaitos tai luokituslaitokset ja/tai mahdolliset muut osapuolet, jotka ovat myöntäneet alukselle todistuksia yleissopimusten mukaisesti lippuvaltion puolesta, mukaan luettuna maininta myönnettyistä todistuksista
 - tarkastusmaa, -satama ja -päivä
 - puutteiden määrä luokittain.”
-